

I TEMPI

D E L T E M P O

mostra fotografica
bambini e ragazzi dal nido alla scuola primaria

THE TIMES OF TIME

photographic exhibition
children from the infant-toddler center to the primary school

L'Assessorato Cultura del Comune di Reggio Emilia e Reggio Children in collaborazione con l'Istituzione Scuole e Nidi d'infanzia e Reggio Scuola hanno promosso, a partire dall'anno passato, una sperimentazione sul tema dell'immagine fotografica che ha coinvolto bambini dal nido alla scuola primaria. I bambini raccontano, attraverso fotografie da loro stessi scattate, le proprie immagini di tempo.

Raccontiamo qui i *tempi*, tanti, differenti, percepiti e misurati, attesi. Tempi che si scompongono in tanti altri tempi, ognuno con un suo scorrere, a volte parallelo.

C'è il tempo dell'amicizia, della noia, dell'attesa, del movimento, della fretta, del cosmo, della trasformazione e della "vecchiezza", della crescita, dell'empatia, dell'ascolto. Ci sono i tempi delle persone e quelli delle cose.

E ci sono le tante idee di tempo, le tante interpretazioni di esso tramite lo sguardo e l'attimo fermato dallo scatto fotografico, ma anche le immagini e le parole che indagano con profondità e consapevolezza un tema che percorre inquieto l'intera storia del pensiero umano.

Del resto l'uomo appartiene al tempo, inesorabilmente. Ma, se è vero che al tempo noi apparteniamo, è anche vero che il tempo ci appartiene e appartiene ai bambini come proprietà delle strategie di pensiero e di conoscenza, perché attiva relazioni con la realtà, qualifica il confronto con le cose e gli eventi, ma anche con la storia personale, il passato e il futuro.

Niente è così sfuggente come il tempo, così inafferrabile. Per farsene un'idea i bambini ricorrono a metafore, a figure spaziali, a similitudini dove esso appare ciclicamente collegato alla natura dinamica della materia, dell'energia e del pensiero.

The Cultural Office of the Municipality of Reggio Emilia and Reggio Children, in collaboration with the Istituzione of the Infant-toddler Centers and Preschools and Reggio Scuola, starting last year promoted an experimental project on the theme of the photographic image. The project involved children from infant-toddler center to primary school age, who used the photographs they took to express their images of time.

These images speak of the *times* within time: many and different, perceived and measured, awaited. Times that are broken down into many other times, each with its own passing, at times parallel.

There is the time of friendship, of boredom, of waiting, of movement, of hurry, of the cosmos, of transformation and "oldness", of growth, of empathy, of listening. There are times of people and times of things.

And there are many ideas of time, the many interpretations of time by means of the gaze and the moment frozen by the click of the shutter, but also the images and words that investigate, in depth and consciously, a theme that flows restlessly through the entire history of human thought. After all, humankind belongs to time, inexorably. But while it is true that we belong to time, it is also true that time belongs to children as a quality of their strategies of thinking and knowing, because it sets in motion relationships with the reality and qualifies the encounter with things and events, but also with their personal history, the past and the future.

Nothing is so fleeting, so elusive, as time. To grasp an idea of time, children make use of metaphors, spatial figures, and similes, where it appears cyclically connected to the dynamic nature of matter, energy, and thought.

un progetto promosso da
a project promoted by

Assessorato Cultura
del Comune di Reggio Emilia
Culture Department
of the Municipality of Reggio Emilia
Reggio Children

in collaborazione con
in collaboration with

Scuole e Nidi d'Infanzia
Istituzione del Comune di Reggio Emilia
Preschools and Infant-toddler Centres
Istituzione of the Municipality of Reggio Emilia
Reggio Scuola



Autori

Authors

bambini, bambine e insegnanti di
children and teachers of:

Nidi d'infanzia/Infant-toddler Centres

G. Rodari

G. Maramotti

Scuole dell'infanzia/Preschools

I. Masih

B. Munari

XXV Aprile

Ente Veneri

Scuole Primarie/Primary Schools

G. Leopardi

E. Morante

Madre Teresa di Calcutta